

## Aviso de Registro de Imunização para Pacientes e Pais

Imunizações ou "vacinas" evitam doenças graves. Os testes de triagem de tuberculose (TB) ajudam a determinar se você pode ter infecção por TB e podem ser necessários para a escola ou o trabalho. Manter o controle das vacinas/testes de TB que você recebeu pode ser difícil. É especialmente difícil se mais de um médico deu as vacinas. Hoje, os médicos usam um sistema de computador seguro chamado *registro de imunização* para acompanhar vacinas e testes de TB. Se você mudar de médico, seu novo médico pode usar o registro para ver seus testes de TB/vacinas. É seu direito escolher se você deseja compartilhar os registros de testes de TB/vacina com o *Registro de Imunização da Califórnia*.

### Como o registro ajuda você?

- Acompanha todas as vacinas e testes de TB (exames de pele / raios-x do tórax) para que você não perca nenhum teste ou vacina nem faça testes demais ou receba vacina demais
- Envia lembretes quando você ou o seu filho precisa ser vacinado
- Fornece a você uma cópia do registro de vacina/TB do médico
- Fornece um comprovante das vacinas/testes de TB necessários para a creche (*child care*), escola ou para um novo trabalho

### Como o registro ajuda a sua equipe de saúde?

Médicos, enfermeiras, planos de saúde e agências de saúde pública usam o registro para:

- Verificar quais vacinas/testes de TB são necessários
- Lembrar você sobre as vacinas necessárias
- Prevenir doença na sua comunidade
- Ajudar a manter o registro

### As escolas ou outros programas podem acessar o registro?

Sim, mas com limites. Escolas, creches e outras agências permitidas acesso sob a legislação da Califórnia podem:

- Verificar quais vacinas/testes de TB as crianças em seus programas precisam
- Assegurar que as crianças tenham todas as vacinas/testes de TB necessários para começar na creche ou escola

### Que informação pode ser compartilhada no registro?

- nome, gênero e data de nascimento do paciente
- nomes dos pais ou guardião
- informação limitada para identificar pacientes
- detalhes sobre as vacinas/testes de TB do paciente

O que é inserido no registro é tratado como qualquer outra informação médica privada. O uso indevido do registro pode ser punido por lei. De acordo com a lei da Califórnia, apenas o consultório do seu médico, o plano de saúde ou o departamento de saúde pública podem ver o seu endereço e número de telefone.

### Direitos do paciente e dos pais

É o seu direito legal solicitar:

- para não compartilhar seus registros de histórico (ou do seu filho) de vacinas/testes de TB com terceiros além do seu médico\*
- para não receber lembretes de consultas para tomar vacinas do consultório do seu médico
- para examinar uma cópia dos seus registros de vacinas/testes de TB ou do seu filho
- quem viu os registros ou solicitar que o médico altere quaisquer erros

Se você QUER ser registrado ou que seu filho seja incluído no registro, não faça nada. Está tudo completo.

Se você NÃO QUER que suas informações de teste de imunização/TB compartilhadas com outros usuários do registro, vá para a página de formulários CAIR (<http://cairweb.org/cair-forms/>) e conclua uma Solicitação Para Bloquear Meu Registro CAIR. Os registros bloqueados em CAIR também podem ser desbloqueados completando uma Solicitação Para Desbloquear Meu Registro CAIR. Fax impresso formulários por e-mail para 1-888-436-8320, [CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov](mailto:CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov).

Para mais informação, entre em contato com a central de atendimento da CAIR pelo número 800-578-7889 ou [CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov](mailto:CAIRHelpDesk@cdph.ca.gov)

\* Por lei, funcionários de saúde pública também podem consultar o registro no caso de uma emergência de saúde pública.